

Ensemble, communiquons plus loin...

**DOSSIER**  
**DE PRESSE**  
**2018**



## Mot de la Dirigeante

*« ALTICA Traductions est aujourd'hui à un tournant clé de son histoire.*

*En tant que prestataire de services linguistiques, nous nous appliquons à nous développer sur un marché en mutation pour toujours mieux répondre aux besoins de chacun de nos clients.*

*2018 marque l'année du changement pour ALTICA Traductions puisque nous avons fait le choix de nous digitaliser éthiquement afin d'améliorer l'expérience de chacun de nos interlocuteurs et favoriser le maintien d'une qualité optimale de nos prestations et de nos relations avec nos parties prenantes.*

*A travers des valeurs fortes ancrées dans nos démarches, notamment RSE, et grâce à des experts linguistiques impliqués, ALTICA Traductions se démarque depuis plus de 18 ans dans la région Rhône-Alpes.*

*Des TPE/PME locales aux firmes internationales, nous avons su gagner la confiance d'un grand nombre d'entreprises qui reconnaissent notre expertise et en sont les plus fiables porte-paroles. »*

Annelise JOST  
Présidente

ALTICA Traductions  
SIREN : 429 465 396 - NAF 7430Z  
5 rue A. Bouffard-Roupé - Parc Opéra  
ZA Champfeuillet - F-38500 VORAY  
Tél. +33 (0)4 76 32 71 91  
contact@altica-traductions.com

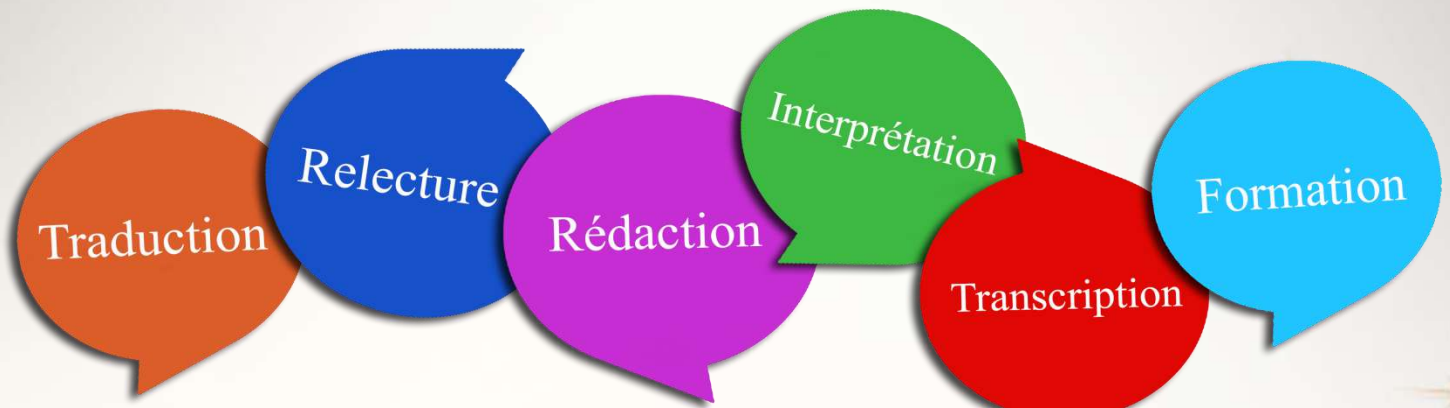


### **Annelise JOST, Présidente et fondatrice d'ALTICA Traductions**

Traductrice de formation, Annelise JOST a créé ALTICA Traductions en 2000. Quadragénaire, dirigeante et mère de famille, Annelise porte fièrement le drapeau de l'entrepreneuriat au féminin. Dotée de fortes valeurs humanistes, elle s'assure que l'éthique, le professionnalisme et la convivialité fasse partie du quotidien de ses collaborateurs et soient ancrées dans la politique de son entreprise.

## Historique et Présentation

Agence de traduction créée en 2000, ALTICA Traductions a fêté ses 18 ans cette année. Spécialisée dans la traduction technique, ALTICA Traductions propose à ses clients des prestations linguistiques complètes et sur mesure :



Les supports traités dans le cadre de ces prestations sont notamment des manuels d'utilisation, des brochures, des sites internet, des magazines, des plaquettes ou encore des documents juridiques.



ALTICA Traductions entretient sa **capacité à travailler vers et depuis toutes les langues** mais oriente particulièrement son expertise vers les langues européennes principales telles que le français, l'anglais, l'allemand, l'espagnol, le russe, le portugais, l'italien, le néerlandais...



ALTICA Traductions est également un **organisme de formations spécialisé dans l'apprentissage des langues par les professionnels.**

La formatrice principale étant anglaise, l'entreprise s'appuie sur ses compétences pédagogiques et multilinguistiques pour proposer à ses clients des formations d'anglais individualisées en face à face ou en petits groupes de niveaux.



*« Pour chaque langue que l'on parle, on vit une nouvelle vie.  
Celui qui ne connaît qu'une seule langue ne vit qu'une seule fois »  
Proverbe tchèque*



L'équipe de l'entreprise se compose de **dix salariés** dont huit qui occupent des postes de linguistes. En externe, ALTICA Traductions développe un réseau étendu composé de **plus de 200 traducteurs freelances**.

C'est grâce à cette équipe d'experts linguistes techniques passionnés et engagés qu'ALTICA Traductions fournit des services sur mesure de qualité à ses clients.

**Engagée dans une démarche R.S.E. éthique assumée,** ALTICA Traductions a signé en 2016 la charte Global Compact des Nations Unies.

En bref, le **Global Compact** est la plus grande initiative Mondiale en termes de Développement durable en milieu professionnel.

Il est aujourd'hui le plus large réseau d'entreprises engagées en faveur de la responsabilité sociétale. Son objectif : générer un mouvement des entreprises et de leurs parties prenantes à travers le Monde entier.

Pour cela, le Global Compact invite et soutien les entreprises à intégrer 10 principes fondamentaux à leurs stratégies, leurs cultures et leurs actions mais également à en faire la promotion au sein de leur sphère d'influence.



Dans le cadre de cet engagement, ALTICA Traductions publie chaque année une communication sur le progrès (COP) afin de témoigner en toute transparence de ses actions et progrès en termes de R.S.E.

La COP 2017-2018 sera d'ailleurs publiée dans les semaines à venir ... restez connectés !



Bientôt sur vos écrans :



## Nos valeurs

Adaptabilité  
Disponibilité



Conscients de la nécessité de nous adapter constamment à des contextes multiples et changeants, nous développons notre adaptabilité et notre disponibilité en faveur de nos parties prenantes dans leur globalité.

Convivialité



La qualité relationnelle est un pilier que nous nous efforçons de maintenir et de renforcer au quotidien. Nous cherchons ainsi à instaurer des relations de proximité dans lesquelles bienveillance et sympathie sont des maîtres-mots.

Professionalisme



Savoir être à l'écoute des clients comme des salariés, répondre rapidement à chaque demande, trouver des solutions à chaque problématique, rester impliqués... tant de principes que nous mettons en œuvre au quotidien dans notre volonté de placer le professionnalisme au cœur de notre organisation.

Honnêteté  
Transparence



La qualité de nos services est primordiale et nous estimons que la clé de voute d'une qualité optimale se matérialise par l'honnêteté. Ainsi, chaque membre d'ALTICA Traductions travaille en acceptant les remarques, en reconnaissant ses erreurs et en cherchant des solutions plutôt que des coupables, ceci permettant une progression constante des individus et de l'entreprise.

Santé et Sécurité



La santé et la sécurité de nos collaborateurs sont des éléments essentiels à la construction d'une collaboration enrichissante et pérenne. Ancrées dans nos valeurs, ces notions nous amènent aussi à privilégier le bien-être au travail.

Découvrez ALTICA Traductions plus en détails  
[www.altica-traductions.com](http://www.altica-traductions.com)



Ensemble, communiquons plus loin...

## ALTICA Traductions en quelques chiffres



**18 ans d'expérience** durant lesquels nous avons grandi et évolué afin de toujours mieux satisfaire nos clients et nos collaborateurs



**10 salariés** qui représentent la richesse première de notre entreprise et qui portent fièrement ses valeurs



Plus de **200 traducteurs sous-traitants** qui participent à la diversité de notre communauté



Plus de **6 millions de mots** traduits chaque année pour divers clients à travers le globe



Un chiffre d'affaires annuel de **500 k€**



**7 langues** parlées en interne



## Comment se déroule une traduction ?

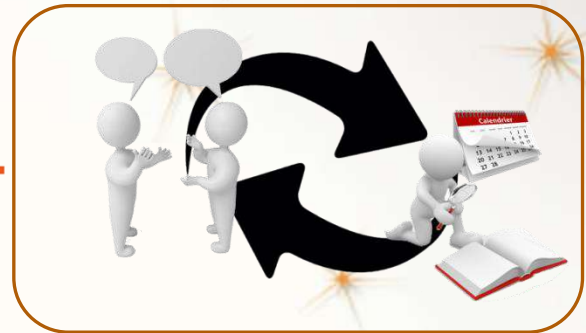
1. Le client a **besoin d'une traduction** (contrat, notice, site web...) ou **d'une formation** en langue dans son métier



2. Il nous envoie **une demande** et/ou le fichier



3. Nous **évaluons son besoin**



4. Nous **estimons le coût** du service et **fournissons un devis détaillé**



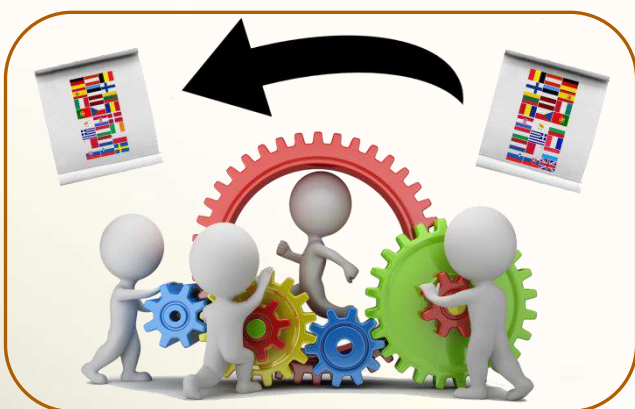
5. L'offre est **validée**



7. Nous **mettons en œuvre le contrôle qualité** avant de livrer



6. Nous **réalisons la prestation** grâce à notre équipe pluridisciplinaire et multilingue



8. Nous **évaluons sa satisfaction** et **faisons en sorte que ses objectifs soient atteints !**



# ALTICA TRADUCTIONS



04 76 32 71 91  
contact@altica-traductions.com



Traductions  
Relectures  
Formations



*Nous nous plongeons  
dans votre univers  
pour vous aider à  
dépasser les frontières*



5, Rue A. Bouffard Roupé  
Parc de l'Oppidum  
Z.A. Champfeuillet  
38500 - VOIRON

[www.altica-traductions.com](http://www.altica-traductions.com)

Ensemble, communiquons plus loin...